

全球最受欢迎的卡通系列
猫和老鼠系列故事书



猫和老鼠 Tom and Jerry

[美]汉纳-巴伯拉 / 著



扔飞盘

全球最受欢迎

的卡通系列

猫和老鼠系列故事书

[美]汉纳一巴伯拉 / 著

猫和老鼠 Tom and Jerry



扔飞盘



长江出版传媒

长江少年儿童出版社

图书在版编目(CIP)数据

扔飞盘 / 彭凡编绘. -- 武汉 : 长江少年儿童出版社, 2014.11

(猫和老鼠系列故事书)

ISBN 978-7-5560-1542-9

I. ①扔… II. ①彭… III. ①儿童文学—图画故事—中国—当代 IV. ①I287.8

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2014)第 230711 号

[美]汉纳—巴伯拉 / 著

编绘 / 彭凡

策划 / 彭哲

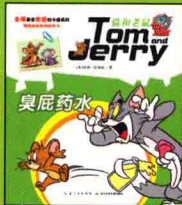
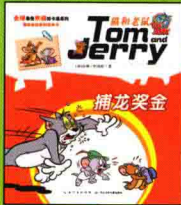
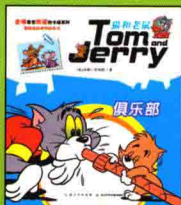
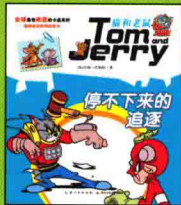
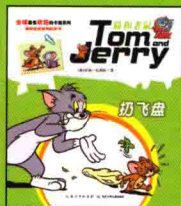
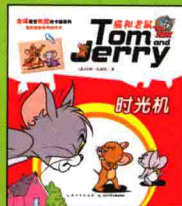
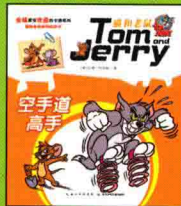
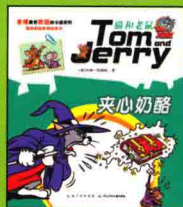
责任编辑 / 肖爽爽



Copyright © 2014 Turner Entertainment Co.
TOM AND JERRY and all related characters and elements
are trademarks of and © Turner Entertainment Co.
WB SHIELD: ™ & © Warner Bros. Entertainment Inc.
(s14)

HUBE34002

中文简体字版授予 长江少年儿童出版社。
版权所有, 侵权必究。



扔飞盘

出版发行: 长江少年儿童出版社

新华书店湖北发行所经销

咨询电话: (027)87679218

印刷: 武汉福海桑田彩印有限责任公司

开本: 889 毫米×1194 毫米 24 开本 3 印张

版次: 2014 年 11 月第 1 版 2014 年 11 月第 1 次印刷

书号: ISBN 978-7-5560-1542-9

定价: 14.80 元

本书如有印装质量问题 可向承印厂调换



上架建议: 低幼读物

ISBN 978-7-5560-1542-9



9 787556 015429 >

定价: 14.80 元

扔飞盘

jié ruì hé tā fēi zhèng zài yuàn zi lǐ wán tóu zhì fēi pán de yóu xì qiáo
杰瑞和塔菲正在院子里玩投掷飞盘的游戏。瞧！

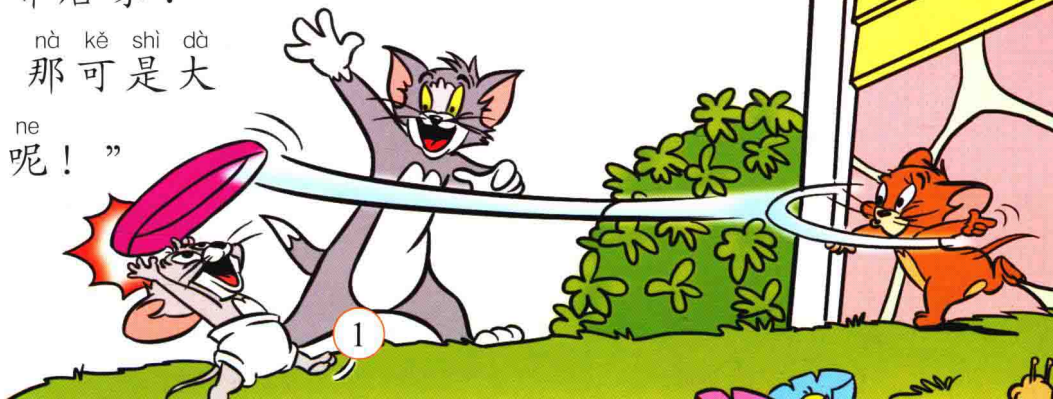
tā liǎ nǐ rēng guò lái wǒ rēng guò qù hái bù shí fā chū huān hū shēng bié tí
他俩你扔过来，我扔过去，还不时发出欢呼声，别提
yǒu duō kāi xīn la
有多开心啦！

tāng mǔ bèi tā men huān kuài de xiào shēng xī yǐn le tā cóng wū zi
汤姆被他们欢快的笑声吸引了，他从屋子
lǐ zǒu chū lái duì jié ruì hé tā fēi zhāo shǒu shuō dào hēi rēng guò
里走出来，对杰瑞和塔菲招手说道：“嘿！扔过
lái
来！”

tā fēi tīng le bǎ shǒu lǐ de fēi pán cháo tāng mǔ suǒ zài de fāng
塔菲听了，把手里的飞盘朝汤姆所在的方
xiàng rēng le guò qù
向扔了过去。

sōu fēi pán chuān guò tāng mǔ páng biān de zhà lan jìng
“嗖！”——飞盘穿过汤姆旁边的栅栏，径
zhí fēi xiàng le lín jū jiā
直飞向了邻居家！

wā nà kě shì dà
“哇！那可是大
huī gǒu de jiā ne
灰狗的家呢！”



jié ruì pā zài zhà lan wéi qiáng shàng wú zhù de kàn zhe wéi qiáng nà biān
杰瑞趴在栅栏围墙上，无助地看着围墙那边。

hng wǒ zǎo jiù shuō guo dài shàng tā fēi wán yóu xì gēn běn jiù shì gè
“哼，我早就说过，带上塔菲玩游戏根本就是个
cuò wù tōng mǔ duì jié ruì bào yuàn dào jiē zhe tā zhuǎn shēn wǎng lín jū
错误！”汤姆对杰瑞抱怨道。接着，他转身往邻居
jiā de fāng xiàng zǒu qù
家的方向走去。

hēi ràng wǒ qù shuō ba tā men bù xǐ huan māo jié ruì dà shēng
“嘿！让我去说吧，他们不喜欢猫！”杰瑞大声
quàn zǔ tāng mǔ
劝阻汤姆。

méi shì de la wǒ men kě shì hé mù xiāng chǔ de lín jū tāng mǔ
“没事的啦！我们可是和睦相处的邻居！”汤姆
yì biān yīng dá yì biān dōng dōng dōng de qiāo xiǎng le dà huī gǒu jiā dà yuàn de mén
一边应答，一边“咚咚咚”地敲响了大灰狗家大院的门。

shuí zài qiāo mén suí zhe zhè
“谁在敲门？”随着这

zhèn ěr yù lóng de shēng yīn nà shàn mén
震耳欲聋的声音，那扇门

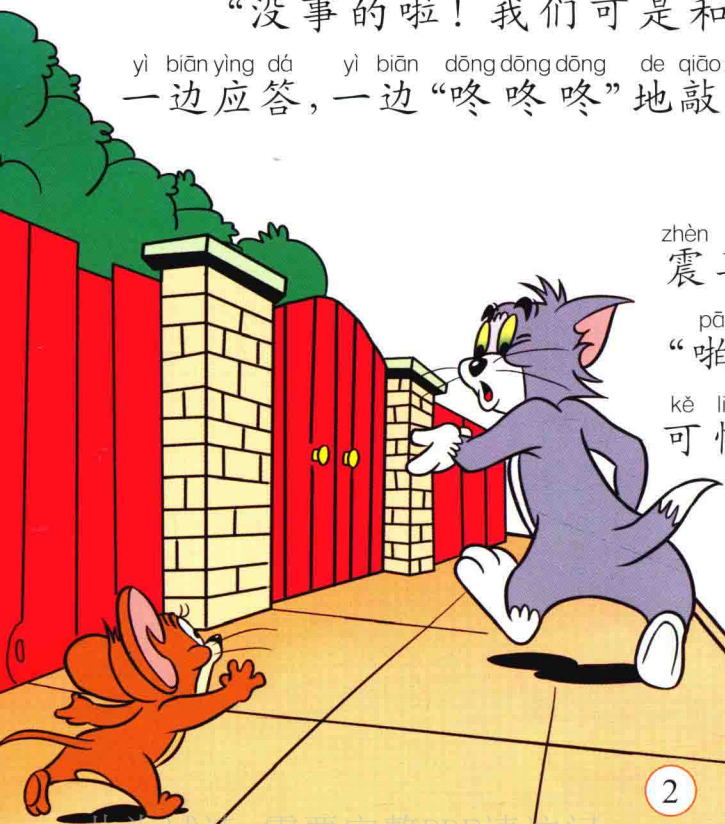
pā de yì shēng bèi tuī le kāi lái
“啪”的一声被推开了来。

kě lián de tāng mǔ hái méi lái de jí shuō
可怜的汤姆还没来得及说

huà jiù bèi jiā zài mén fèng lǐ le
话，就被夹在门缝里了！

zhàn zài yì páng de jié
站在一旁的杰

ruì kàn dào le zhè yí mù
瑞看到了这一幕，



《扔飞盘》

tā zhāoshǒu duì dà huī gǒu dǎ zhāo hu jiě shì dào hāi nǐ hǎo wǒ men xiǎng
他招手对大灰狗打招呼解释道：“嗨！你好！我们想……”

jié ruì de huà hái méi yǒu shuō wán dà huī gǒu biàn dà shēng yīng dá dào
杰瑞的话还没有说完，大灰狗便大声应答道：

jīn tiān bù xíng míng tiān wǒ de zhī zi jié hūn wǒ xiàn zài méi shí jiān guǎn nǐ
“今天不行！明天我的侄子结婚，我现在没时间管你
de pò shì shuō wán tā kuāng dāng yī shēng bǎ dà yuàn de mén gěi guān
的破事！”说完，他“哐当”一声，把大院的门给关
shàng le
上了。

tāng mǔ hé jié ruì wú nài de zhàn zài dà huī gǒu de mén wài shāng liang zhe
汤姆和杰瑞无奈地站在大灰狗的门外，商量着
yòng shén me bàn fǎ kě yǐ chéng gōng de ná huí nà ge fēi pán hǎo dù guò yì zhěng
用什么办法可以成功地拿回那个飞盘，好度过一整
gè yú kuài de xià wǔ
个愉快的下午。

hā wǒ kě yǐ tōu tōu de
“哈！我可以偷偷地

qián rù lín jū jiā jiù xiàng zhī
潜入邻居家，就像之

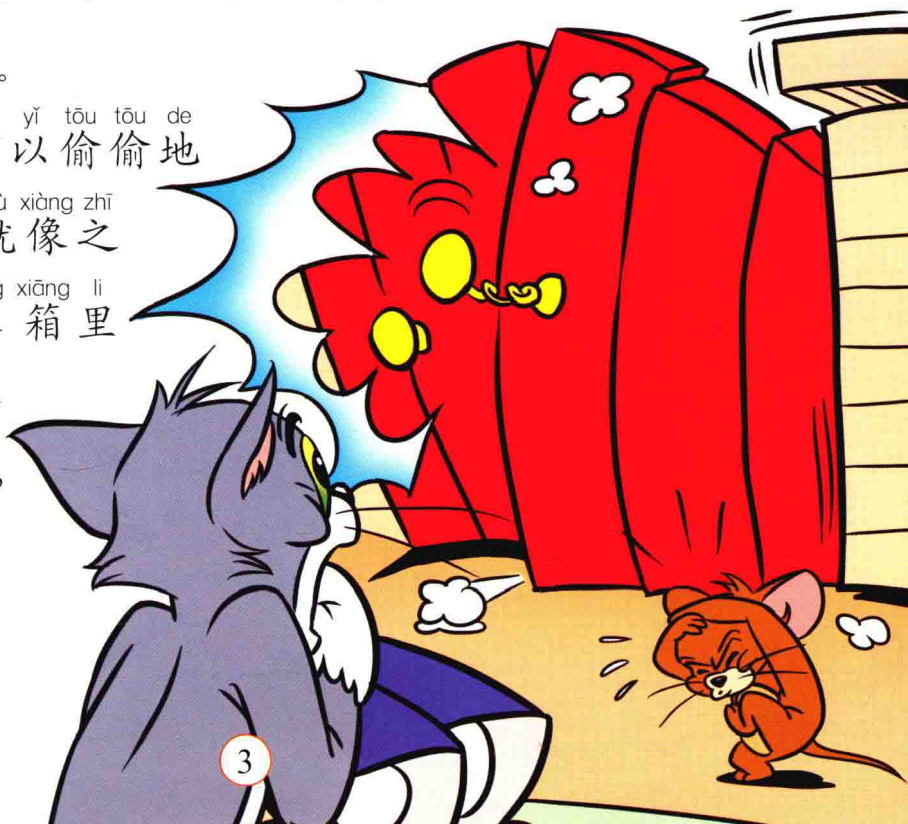
qián tōu nǐ cáng zài bīng xiāng lǐ
前偷你藏在冰箱里

de nǎi lào yí yàng tōu
的奶酪一样偷

huí zán men de fēi pán
回咱们的飞盘！”

jié ruì tū rán jīng xǐ
杰瑞突然惊喜

de jiào le qǐ lái
地叫了起来。



shuō wán tā biàn hé tāng mǔ yì qǐ wǎng dà huī gǒu jiā de hòu yuàn zǒu qù
说完，他便和汤姆一起往大灰狗家的后院走去。

tā men duǒ zài zhà lan wéi qiáng hòu miàn tōu tōu de cháo dà huī gǒu jiā de
他们躲在栅栏围墙后面，偷偷地朝大灰狗家的
yuàn zi lì wàng qù wā yuàn zi lì kě zhēn shì rè nao wa dà huī gǒu zhèng
院子里望去。哇！院子里可真是热闹哇！大灰狗正
zài máng zhe zhāng luo shí wù cān zhuō shàng wéi zuò zhe tā men jiā de liǎng wèi kè rén
在忙着张罗食物，餐桌上围坐着他们家的两位客人，
páng biān de cǎo dì shàng hái yǒu jǐ gè xiǎo hái er zài huān kuài de xī nào
旁边的草地上还有几个小孩儿在欢快地嬉闹……

zhè me duō rén wǒ yào xiǎng qián jìn qù bú bèi fā xiàn zhè
“这么多人，我要想潜进去不被发现，这
jī hū bú tài kě néng jié ruì mō zhe xià ba zì yán zì yǔ
几乎不太可能！”杰瑞摸着下巴自言自语。

jiù zài zhè shí tāng mǔ tū rán xiǎng chū le yí gè hǎo zhǔ
就在这时，汤姆突然想出了一个好主

yì tā zhǎo lái
意！他找来
yí gè dǎ qì tǒng
一个打气筒
hé yì zhī qì qiú
和一只气球，



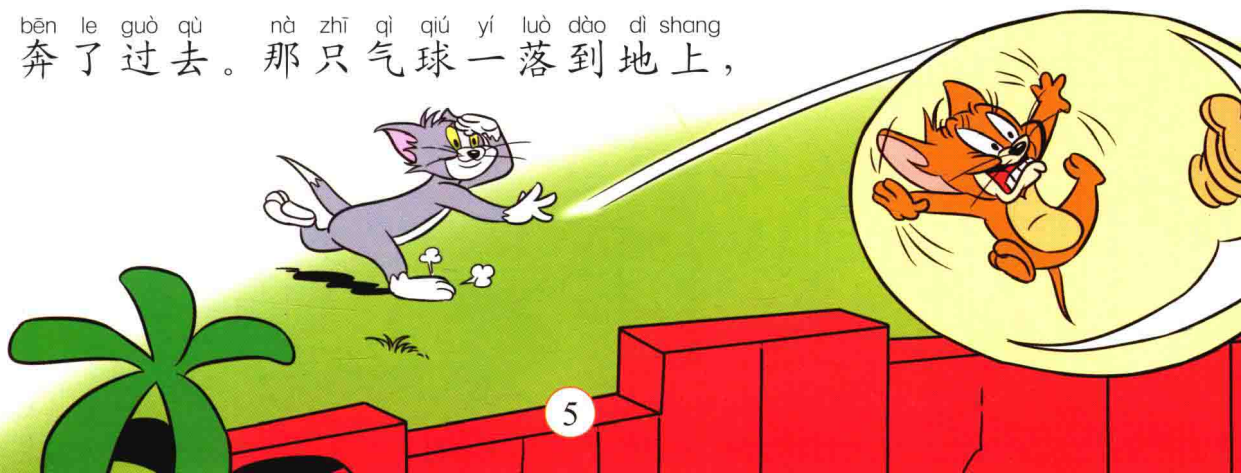
《扔飞盘》

rán hòu bǎ jié ruì zhuāng jìn le qì qiú lǐ tā pīn mìng de wǎng qì qiú lǐ dǎ
然后把杰瑞装进了气球里。他拼命地往气球里打
qì hěn kuài qì qiú biàn gǔ le qǐ lái
气，很快，气球便鼓了起来。

hā hā zhè huì shì gè wán měi de jì huà shuō wán tāng mǔ biàn
“哈哈，这会是个完美的计划！”说完，汤姆便
pā de yì shēng bǎ nà zhī qì qiú pāi le chū qù nà zhī qì qiú zài zhe
“啪”的一声，把那只气球拍了出去。那只气球载着
jié ruì jìng zhí fēi xiàng le dà huī gǒu jiā de yuàn zi
杰瑞径直飞向了大灰狗家的院子！

bēng qì qiú zǎ dào dà huī gǒu de bèi shang dà huī gǒu zhè huì er
“蹦！”气球砸到大灰狗的背上！大灰狗这会儿
zhèng zài shāo kǎo jī shàng zhuān xīn de zuò zhe tā de zī rán niú ròu ne tā fā
正在烧烤机上专心地做着他的孜然牛肉呢。他发
jué yǒu dōng xī dǎ zài zì jǐ de bèi shang jìng rán méi yǒu shēng qì shùn shǒu bǎ nà
觉有东西打在自己的背上，竟然没有生气，顺手把那
zhī qì qiú rēng xiàng le zài dì shàng wán shuǎ de hái zǐ men rán hòu yòu kāi shǐ máng
只气球扔向了在地上玩耍的孩子们，然后又开始忙
zì jǐ de shāo kǎo le
自己的烧烤了。

xiè xiè shū shu hái zǐ men kàn dào qì qiú hòu bèng bèng tiào tiào de
“谢谢叔叔！”孩子们看到气球后，蹦蹦跳跳地
bēn le guò qù nà zhī qì qiú yí luò dào dì shàng
奔了过去。那只气球一落到地上，

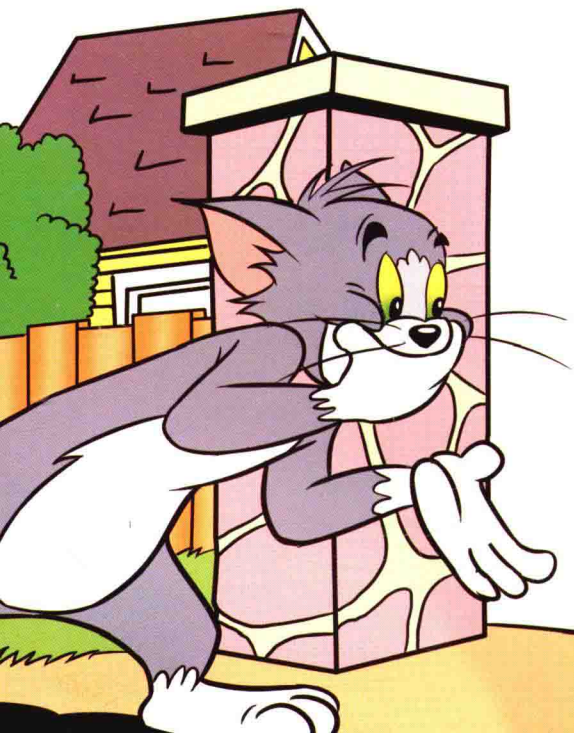


pēng de yì shēng bào zhà le
“彭”的一声，爆炸了！

hái zǐ men xià de wā wā dà kū, jié ruì gǎn jīn cóng qì qiú lì zuān chū
孩子们吓得哇哇大哭，杰瑞赶紧从气球里钻出
lái, lián pǎo dài tiào de liū zǒu le
来，连跑带跳地溜走了。

tāng mǔ de jì huà shī bài le tā men zhǐ dé huí dào wū zi chóng xīn zài
汤姆的计划失败了，他们只得回到屋子，重新再
shāng liang xīn de duì cè qù zhǎo huí fēi pán
商量新的对策去找回飞盘。

jié ruì yì huí dào wū zi, jiù xiōng xiōng zǎi zǎi de zài yī guì lì fān le qǐ
杰瑞一回到屋子，就窸窸窣窣地在衣柜里翻了起
lái guì zi lì de xiǎo zhāng láng hái yǐ wéi fā shēng le dì zhèn xià de pīn mìng
来。衣柜里的小蟑螂还以为发生了地震，吓得拼命
wǎng wài pǎo
往外跑。



tāng mǔ wǒ xiǎng chū le yí gè zhǎo
“汤姆！我想出了一个找

huí fēi pán de hǎo fǎ zi jié ruì shuō zhe
回飞盘的好法子！”杰瑞说着，

cóng yī guì lì sōu chū le yí gè jīn huáng sè de
从衣柜里搜出了一个金黄色的

jiǎ fà wǎng tāng mǔ tóu shàng dài qù
假发，往汤姆头上戴去。

dāng wǒ qù qǔ fēi pán
“当我去取飞盘

de shí hou nǐ kě yǐ chū lái,
的时候，你可以出来，



《扔飞盘》

zhè yàng hǎo fēn sǎn tā men de zhù yì lì jié ruì shuō zhe yòu cóng guì zi lì
这样好分散他们的注意力！”杰瑞说着，又从柜子里

zhǎo chū yí jiàn fēn hóng sè de nǚ shì lián yī qún gěi tāng mǔ chuān shàng hēi
找出一件粉红色的女式连衣裙，给汤姆穿上。嘿！

bié shuō tāng mǔ nòng shàng zhè shēn zhuāng bèi zài pèi dài shàng xiàng liàn hé shǒu liàn
别说，汤姆弄上这身装备，再佩戴上项链和手链，

shāo shāo dǎ ban yí xià hái zhēn xiàng yí wèi měi nǚ lì
稍稍打扮一下，还真像一位美女哩！

jiē zhe tāng mǔ àn zhào jié ruì de zhǐ shì yòu lái qiāo dà huī gǒu jiā de
接着，汤姆按照杰瑞的指示，又来敲大灰狗家的
mén le le。

yòu shì zěn me le dà huī gǒu hái shì xiàng shàng cì yí yàng de
“又是怎么了？”大灰狗还是像上次一样的
tài dù kě shì yí kàn dào yǎn qián de měi nǚ tā biàn jiǎ zhuāng wēn
态度。可是一看到眼前的“美女”，他便假装温
róu le qǐ lái lái。

nǐ hǎo wǒ shì bèi gù lái zhuān
“你好！我是被雇来专

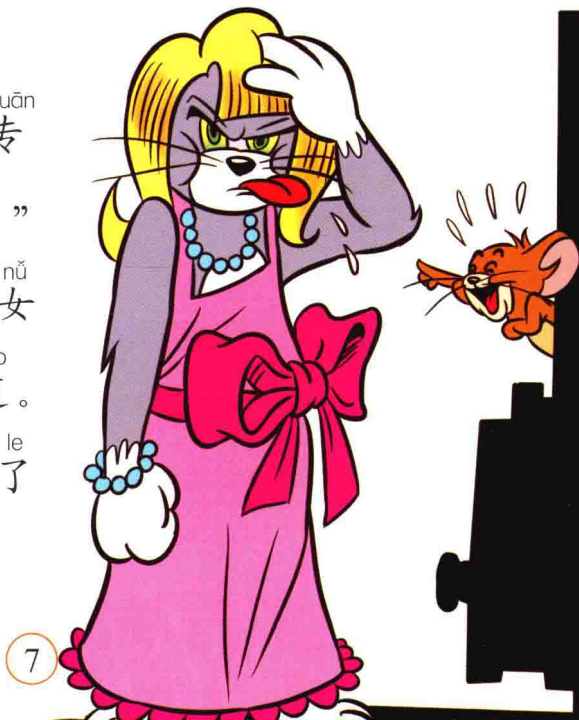
mén wèi nǐ men chàng gē zhù xìng de
门为你们唱歌助兴的！”

bàn chéng jīn fà měi nǚ de tāng mǔ yòng nǚ
扮成金发美女的汤姆用女

shì de shēng yīn hěn lǐ mào de huí yīng dào
士的声音很礼貌地回应道。

dà huī gǒu yì tīng lián máng tuī kāi le
大灰狗一听，连忙推开了

wū mén qǐng tā jìn qù le
屋门，请他进去了。



tāng mǔ zài kè rén miàn qián biē zhe sǎng zi chàng qǐ le huān kuài de gē
汤姆在“客人”面前，憋着嗓子唱起了欢快的歌
er yì biān chàng hái yì biān bǎi qǐ le yōu měi de wǔ zī dà huī gǒu hé
儿，一边唱，还一边摆起了优美的舞姿。大灰狗和
nà liǎng wèi páng guān de kè rén kàn de kě rù mí ne yǎn zhū zi yí dòng yě bú
那两位旁观的客人看得可入迷呢，眼珠子一动也不
dòng de
动的。

jié ruì chèn jī liū jìn dà huī gǒu de yuàn zi qiāo qiāo de jiǎn zǒu le tā
杰瑞趁机溜进大灰狗的院子，悄悄地捡走了他
men diào zài dì shàng de fēi pán jiē zhe tā tiào shàng nà ge zhà lan wéi qiáng
们掉在地上的飞盘。接着，他跳上那个栅栏围墙，
chèn dà jiā dōu méi zhù yì de shí hòu huā de yí xià yòng lì lā tāng mǔ
趁大家都没注意的时候，“哗”的一下，用力拉汤姆

qún zi hòu miàn de yì gēn xiàn zhè xià kě bù
裙子后面的一根线。这下可不

dé liǎo tāng mǔ piào liang de qún zi méi
得了！汤姆漂亮的裙子没

le tóu shàng de nà dǐng jiǎ fà yě
了，头上的那顶假发也

gēn zhe luò le xià lái mǎo
跟着落了下来——猫

de yuán xíng jiù zhè yàng lù le chū
的原型就这样露了出

lái
来！

hng zhuā zhù tā zhuā zhù
“哼，抓住他！抓住

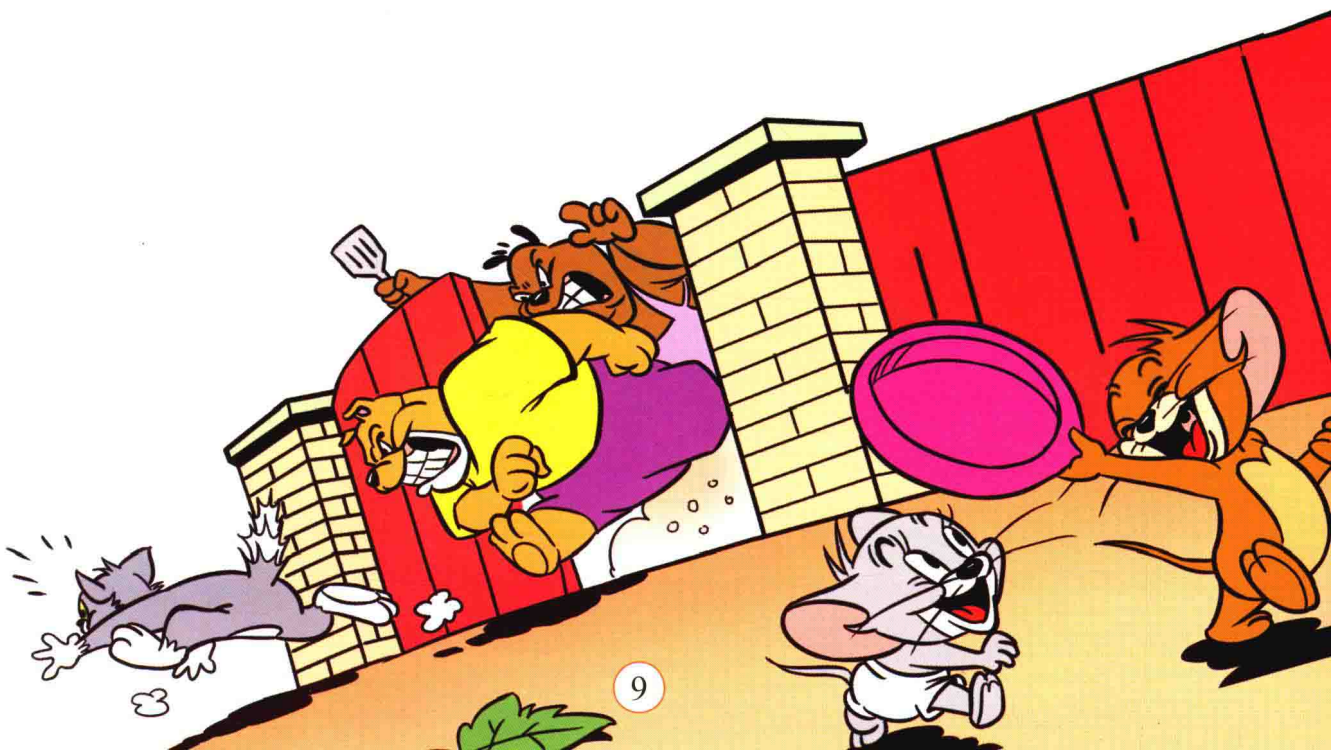
nà zhī māo dà huī gǒu hé tā
那只猫！”大灰狗和他



《扔飞盘》

de liǎng wèi kè rén yì biān shēng qì de dà shēng jiào zhe yì biān wǎng tāng mǔ nà biān
的两位客人一边生气地大声叫着，一边往汤姆那边
zhuī le shàng qù kě lián de tāng mǔ hái bù zhī dào fā shēng le shén me shì zài
追了上去。可怜的汤姆还不知道发生了什么事，在
qián miàn lián gǔn dài pá de táo zhe
前面连滚带爬地逃着……

jié ruì hé tā fēi ne qiáo tā liǎ xiàn zài kě kāi xīn le méi yǒu le
杰瑞和塔菲呢？瞧！他俩现在可开心了，没有了
tāng mǔ de gān rǎo tā men yòu kě yǐ ān ān xīn xīn de wán fēi pán la
汤姆的干扰，他们又可以安安心心地玩飞盘啦！



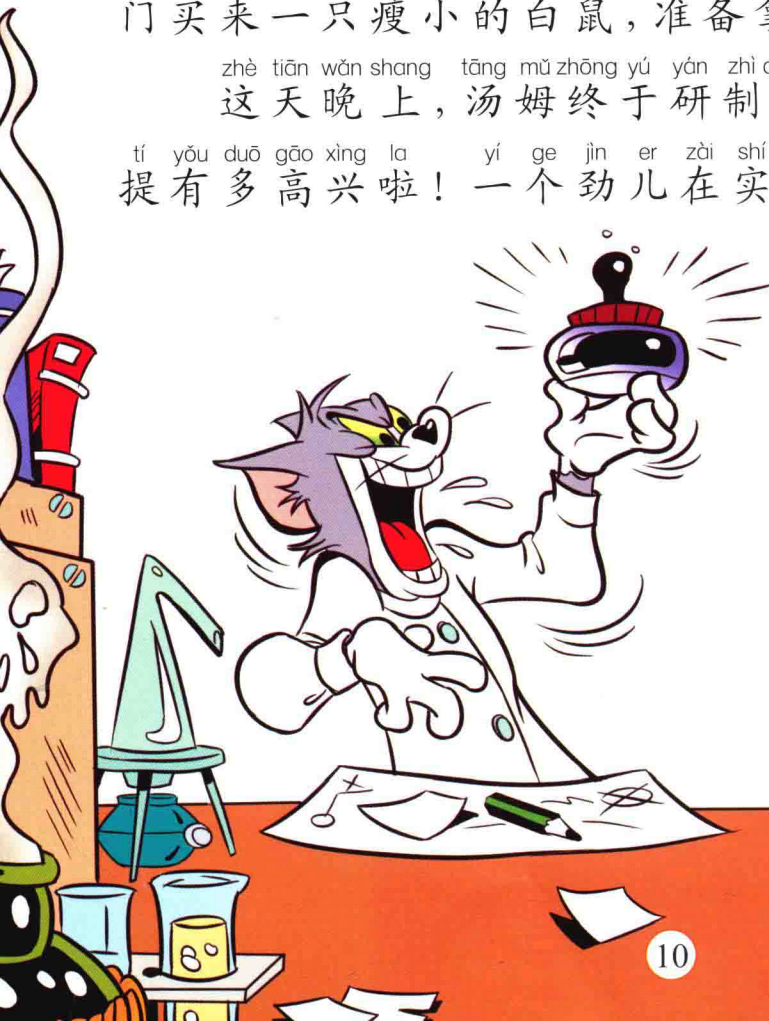
增肥药

tāng mǔ zhè xiē tiān kě máng li tā bǎ zì jǐ guān zài shí yàn shì lì
汤姆这些天可忙哩！他把自己关在实验室里，
zhèng zài yán zhì yì zhǒng zhuān mén zēng féi de huà xué shì jì qiáo tā hái zhuān
正在研制一种专门增肥的化学试剂。瞧！他还专
mén mǎi lái yì zhī shòu xiǎo de bái shǔ zhǔn bèi ná xiǎo bái shǔ dāng shí yàn pǐn
门买来一只瘦小的白鼠，准备拿小白鼠当实验品。

zhè tiān wǎn shàng tāng mǔ zhōng yú yán zhì chéng gōng le tā de xīn lǐ bié
这天晚上，汤姆终于研制成功了，他的心里别
tí yǒu duō gāo xìng la yí ge jìn er zài shí yàn shì lì xīng fèn de jiào zhe
提有多高兴啦！一个劲儿在实验室里兴奋地叫着：

ā hā wǒ zǒng suàn chéng gōng
“啊哈，我总算成功
la yán jiū le nà me jiǔ
啦！研究了那么久，
wǒ zhōng yú chéng gōng le tài
我终于成功了，太
bàng le
棒了！”

hēi nǐ zhǔn bèi hǎo
“嘿！你准备好
jiā rù wǒ de zhè ge kē xué
加入我的这个科学
shí yàn le ma tāng mǔ shuō
实验了吗？”汤姆说
zhe yì bǎ jiāng shuān zài
着，一把将拴在



《扔飞盘》

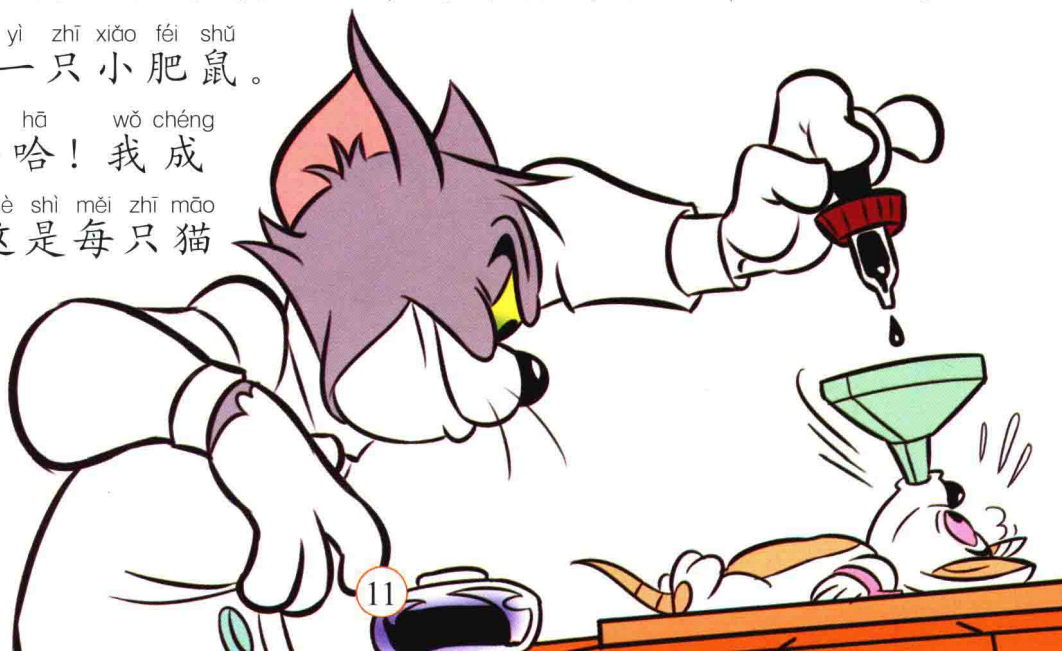
zhuō zi shàng de xiǎo bái shǔ niē le qǐ lái nà zhī xiǎo bái shǔ zài tā shǒu lǐ hài
桌子上的小白鼠捏了起来。那只小白鼠在他手里害
pà de chàn dǒu qǐ lái
怕地颤抖起来。

nǐ děi lěng jìng xià lái wǒ bú huì shāng hài nǐ de wǒ zhǐ shì xiǎng kàn
“你得冷静下来，我不会伤害你的！我只是想看
kan wǒ de shí yàn xiào guǒ shuō zhe tāng mǔ jiāng nà zhī xiǎo bái shǔ píng tāng jì
看我的实验效果！”说着，汤姆将那只小白鼠平躺系
zài le shí yàn tái shàng rán hòu yòng dī guǎn bǎ nà xiē zì zhì de zēng féi shì jì
在了实验台上，然后用滴管把那些自制的增肥试剂
yì dī yì dī de tōng guò yí gè lòu dǒu dī jìn le xiǎo bái shǔ de zuǐ lǐ
一滴一滴地，通过一个漏斗滴进了小白鼠的嘴里。

dī dā dī dā suí zhe shì jì yì dī yì dī de dī xià
“滴答、滴答……”——随着试剂一滴一滴地滴下
lái xiǎo bái shǔ de dù zi yì diǎn diǎn de péng zhàng qǐ lái
来，小白鼠的肚子一点点地膨胀起来。

bù yí huì er shì jì píng lǐ de shì jì jiù dī le yí bàn xiǎo bái shǔ
不一会儿，试剂瓶里的试剂就滴了一半，小白鼠
biàn chéng le yì zhī xiǎo féi shǔ
变成了一只小肥鼠。

hā hā wǒ chéng
“哈哈！我成
gōng la zhè shì měi zhī māo
功啦！这是每只猫



dōu mèng xiǎng de shì qing tāng mǔ dé yì de dà jiào qǐ lái bǎ biàn pàng le
都梦想的事情！”汤姆得意地大叫起来，把变胖了
de xiǎo bái shǔ tuō zài shǒu zhǎng shàng
的小白鼠托在手掌上。

hā hā zì cóng wǒ de zhè ge shí yàn chéng gōng zhī hòu wǒ men māo lèi
“哈哈，自从我的这个实验成功之后，我们猫类
měi tiān zhǐ xū yào zhuō dào yì zhī lǎo shǔ jiù huì hěn bǎo la tāng mǔ de huà
每天只需要捉到一只老鼠就会很饱啦……”汤姆的话
gāng hǎo bèi jié ruì tīng dào le
刚好被杰瑞听到了。

wǒ yào xiàng suǒ yǒu de rén zhǎn shì nǐ nǐ jiù shì wǒ shí yàn chéng gōng
“我要向所有的人展示你，你就是我实验成功
de zhèng míng ā hā wǒ gǎn bǎo zhèng suǒ yǒu de māo mī zài kàn dào nǐ yǐ
的证明！啊哈，我敢保证，所有的猫咪在看到你这
hòu yí dìng huì zhēng zhe lái mǎi wǒ de yào tāng mǔ wán nòng zhe shǒu lǐ de nà
后，一定会争着来买我的药。”汤姆玩弄着手里的那
zhī biàn pàng le de xiǎo bái shǔ kǒu shuǐ dōu liú le chū lái jiù zài tā zhǔn bèi
只变胖了的小白鼠，口水都流了出来。就在他准备

zhāng zuǐ qù yǎo zhè zhī xiǎo bái shǔ de
张嘴去咬这只小白鼠的

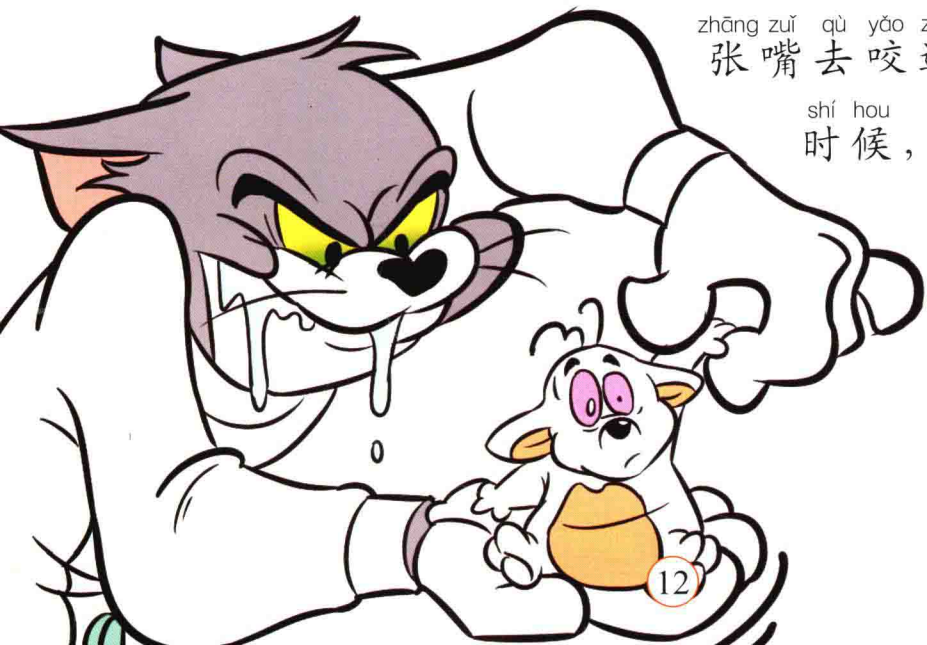
shí hou jié ruì tū rán shùn zhe
时候，杰瑞突然顺着

yì gēn shéng zi huá le
一根绳子滑了

guò lái yì bǎ jiāng
过来，一把将

xiǎo bái shǔ cóng tā de
小白鼠从他的

zuǐ biān dài zǒu le
嘴边带走了！



《扔飞盘》

āi yā zěn me zhè me zhòng a jié ruì chuǎn zhe cū qì jiāng xiǎo bái
“哎呀，怎么这么重啊？”杰瑞喘着粗气，将小白
shǔ cóng shéng suǒ shàng fàng dào le dì shàng
鼠从绳索上放到了地上。

hng zěn me yòu shì nǐ a nǐ zěn me lǎo shì gēn wǒ chàng fǎn diào
“哼，怎么又是你啊？你怎么老是跟我唱反调？”
tāng mǔ shuō zhe qì fèn de cháo jié ruì zhuī le shàng qù jié ruì jí máng dài lǐng
汤姆说着，气愤地朝杰瑞追了上去。杰瑞急忙带领
zhe xiǎo bái shǔ fēi kuài de cháo zì jǐ de shǔ dòng lǐ bēn qù
着小白鼠，飞快地朝自己的鼠洞里奔去。

bù hǎo la pēng xiǎo bái shǔ de pì
不好啦！“砰！”——小白鼠的屁
gu dǔ zài le dòng kǒu
股堵在了洞口！

à yòng lì a shì zhe bǎ nǐ de dù zi zài
“啊！用力啊，试着把你的肚子再
suō jìn qù diǎn jié ruì zài shǔ dòng lǐ yòng lì de
缩进去点！”杰瑞在鼠洞里，用力地
bǎ xiǎo bái shǔ wǎng dòng lǐ lā kě shì xiǎo bái shǔ
把小白鼠往洞里拉。可是小白鼠
shí zài shì tài pàng le zěn me yě zuān bú
实在是太胖了，怎么也钻不
jìn qù
进去。



hā wǒ lái le wǒ kàn dào le lǎo shǔ zuì hǎo chī de yí bù fēn
“哈！我来了，我看到了老鼠最好吃的一部分，

nà jiù shì nǐ féi féi de pì gu shuō zhe tāng mǔ cóng hòu miàn pū le shàng qù
那就是你肥肥的屁股！”说着，汤姆从后面扑了上去。

gū qíng jí zhī xià nà zhī xiǎo bái shǔ yòng lì de bǎ dù zi shàng
“咕！”情急之下，那只小白鼠用力地把肚子上

de ròu wǎng lǐ yì suō zhī liū yì shēng jìng rán zuān le jìn qù
的肉往里一缩，“吱溜”一声，竟然钻了进去！

kuāng dāng tāng mǔ yì tóu zhuàng dào le qiáng shàng pū le gè kōng
“匡当！”汤姆一头撞到了墙上，扑了个空！

wǒ mìng lìng nǐ bǎ nà zhī xiǎo bái shǔ huán gěi wǒ tā shì shǔ yú shí yàn
“我命令你把那只小白鼠还给我！他是属于实验

shì de tāng mǔ duì zhe jié ruì de shǔ dòng dà shēng nù hǒu
室的！”汤姆对着杰瑞的鼠洞大声怒吼。

hng nǐ xiū xiǎng zhǐ yào yǒu wǒ zài jiù bú huì yǒu lǎo shǔ bèi ná
“哼！你休想！只要有我在，就不会有老鼠被拿

qù dàn shí yàn pǐn jié ruì zhàn zài shǔ dòng mén kǒu duì tāng mǔ dà shēng de
去当实验品！”杰瑞站在鼠洞门口，对汤姆大声地

huí yīng dào
回应道。

zhēn dǎo méi bú guò wǒ hěn kuài
“真倒霉！不过我很快

jiù huì yǒng yǒu liǎng zhī lǎo shǔ le yì zhī
就会拥有两只老鼠了，一只

bái sè de yì zhī zōng sè de
白色的，一只棕色的！”

tāng mǔ shuō wán nù qì chōng
汤姆说完，怒气冲

chōng de wǎng shí yàn
冲地往实验

